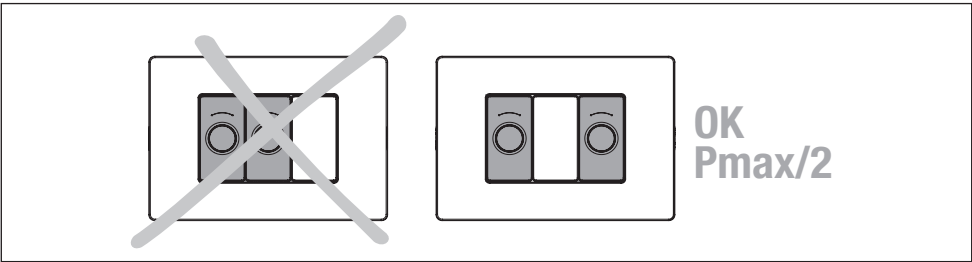
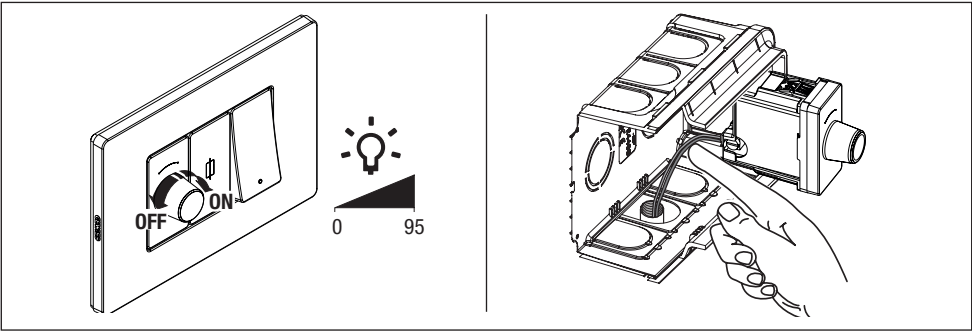
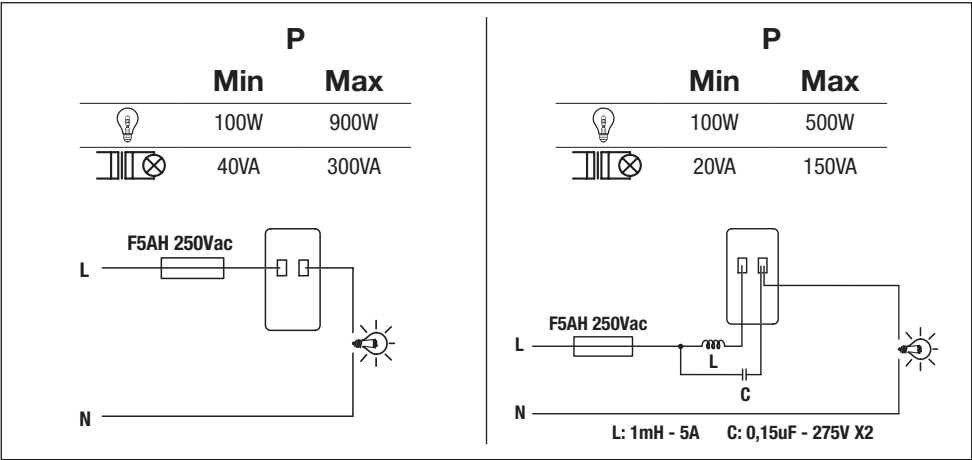




230 V - 50/60 Hz
110 V - 50/60 Hz
 $t_{min} \dots 0^{\circ}C$ $t_a \dots +35^{\circ}C$



GWC 20 873
GWC 21 873
GWC 22 873





IT La conformità alla Direttiva EMC è garantita esclusivamente collegando il regolatore ad un filtro LC come indicato nella sezione "schema di collegamento" - AR لا يمكن ضمان التوافق مع توجيه EMC إلا في حالة توصيل المنظم بمرشح LC كما هو موضح في جزء «مخطط التوصيلات»

BE Adverbaandiening Druktrivke by EMC garentuecja tolky u vyapadku, kali regulyator padluchnany da indyktivnaja-émistaga filtry, kali vyznachena u razdzele "šema padluchnjenja" - BG Съответствието с Директивата за електромагнитна съвместимост е гарантирано изключително чрез свързването на регулатора с филтър LC, както е показано в раздел "схема за свързване" - CS Dodržení směrnice EMC je zaručeno pouze v případě, že je regulátor připojen k filtru LC, podle pokynů v části "schéma připojení" - DA Overensstemmelse med EMC direktivet garanteres udelukkende ved at forbinde regulatoren med et LC filter, som anviset i afsnittet "forbindelsesdiagram" - DE Die Einhaltung der EMV-Richtlinie ist nur dann gewährleistet, wenn der Regler gemäß Abschnitt "Anschlussschema" an einen LC-Filter angeschlossen wird - EL Η Συμμόρφωση με την Οδηγία ΗΜΣ εξασφαλίζεται μόνο συνδένοντας τον ρυθμιστή σε ένα φίλτρο LC όπως υποδεικνύεται στην ενότητα "σύστημα σύνδεσης" - EN Compliance with the EMC Directive is only guaranteed when the regulator is connected to an LC filter, as indicated in the "connection diagram" section - ES La conformidad con la Directiva EMC se garantiza exclusivamente conectando el regulador a un filtro LC, como se indica en la sección "esquema de conexión" - ET Vastavus elektromagnetilise ühilduvuse direktiiviga on tagatud ainult juhul, kui regulaator on ühendatud LC-filtriga sellisel, nagu on näidatud joonises Ühendusskeem - FI EMC-direktiivin kanssa vastavuu voidaan taata ainoastaan kytkemällä säätölaitteen LC-suodattimeen kuten osoitettu kappaleessa "Yhdistämisskaava" - FR La conformité à la Directive CEM est garantie exclusivement par le branchement du régulateur à un filtre LC comme indiqué dans la section "schéma de câblage" - GA Ní dhearbhaith comhlíonadh na Treochair maidir le Comhoiriúnacht Leictreamaighnéadach ach nuair a bhíonn an rialán nasctha le scaigear LC, mar atá léirithe sa rannán "léaráid nasctha" - HR Ukladenost s Direktivom o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC) zajamčena je samo kada je regulator spojen na filter LC kao što je prikazano u odlomku "shematski prikaz spajanja" - HU Az elektromágnes összeférhetőség iránti szöveg érvényre való megfelelése csak abban az esetben garantálható, ha a szabályozót egy LC szűrőre csatlakoztatjuk, ahogy az a "csatlakozási rajz" részében látható - KK EMC ережеленим сыйымсыздыгына тек "жосылмалы диаграммасы" беліміне келетіндей еңдегенді, реттегісі LC сүзгісіне жалғанған жағдайда ғана кепілдік беріледі - LT EMC direktivos atitikties užtikrinama, tik kai reguliatorius prijungiamas prie LC filtro, kaip nurodoma "prijungimo schemas" skyriuje - LV Atbilstība EMC Direktīvai tiek garantēta tikai tad, ja regulatoris ir pievienots LC filtram, kā tas redzams sadaļā "Savienojuma diagramma" - MT Il-konformità mad-Direttiva EMC hija garantata biss meta r-regulatori huwa mqabbad ma' filtru LC, kif indikaat f-is-sezzjoni "diagramma ta' l-konnessjon" - NL De overeenstemming met de EMC-Richtlijn wordt enkel gegarandeerd als de regelaar aangesloten is op een LC-filter zoals aangegeven in het deel "aansluitschema" - NO Overensstemmelse med kravene i EMC-direktivet (elektromagnetisk kompatibilitet) er kun garantert når regulatoren koples til et LC-filiter slik det indikeres i seksjonen "kopplingskjema" - PL Zgodność z dyrektywą EMC jest zagwarantowana tylko wtedy, gdy regulator jest podłączony do filtra LC, jak wskazano w części zawierającej "schemat podłączenia" - PT A conformidade à Diretiva EMC é garantida exclusivamente conectando o regulador a um filtro LC, conforme indicado na secção "esquema de conexão" - RO Conformitatea cu Directiva EMC este garantată numai când regulatorul este conectat la un filtru LC, conform indicațiilor din secțiunea "Schema de conexiuni" - RU Соответствие Директиве EMC гарантируется только при условии подключения регулятора к LC-фильтру, как указано в разделе "схема подключения" - SK Dodržanie smernice EMC je zaručen len v prípade, že je regulátor pripojený k filtru LC, podľa pokynov v časti "schéma pripojenia" - SL Skladnost z Direktivo o elektromagnetni združljivosti (EMC) je zagotovljena samo, če je regulacija povezana s filtrom LC, tako kot je prikazano v predelu "diagrama priključitve" - SV Överensstemmelse med EMC-direktivet garanteras endast om regulatorn ansluts till ett LC-filiter enligt anvisningarna i avsnittet "kopplingschema" - TR EMC Yönergesine uygunluk, "bağlantı şeması" bölümünde belirtilildi üzere yalnızca regülâtörün bir LC filtresine bağlı olması durumunda garanti edilir - ZH 只有当将调节器连接到LC滤波器时，方可保证符合EMC指令，如“连接图”部分所示。



IT - Istruzioni per il corretto smaltimento	AR: تعليمات للتخلص الصحيح	BE - Instruksiji na pravilnuyu utylizatsiju	BG - Instruksiji za pravilno izkuvryanie
CS - Pokyny pro správnou likvidaci	DA - Instruktions til korrekt bortskaffelse	DE - Hinweise zur korrekten Entsorgung	EL - Οδηγίες για σωστή απόρριψη
EN - Instructions for correct disposal	ES - Instrucciones para la correcta eliminación	ET - Õige utiliseerimise juhised	FI - Ohjeet oikeaan hävittämiseen
FR - Instructions pour une élimination correcte	GA - Treochair maidir le diortaíocht cheart	HR - Upute za pravilno odlaganje	HU - Útmutató a helyes ártalmatlanításhoz
KK - Дурус тастау нускаулары	LT - Instrukcijos, kaip tinkamai išmesti	LV - Norādījumi pareizai utīlīzācijai	MT - Istruzzjonijiet għar-rimi korrett
NL - Instructies voor correcte verwijdering	NO - Instruksjoner for korrekt avhending	PL - Instrukcje dotyczące prawidłowej utylizacji	PT - Instruções para o correto descarte
RO - Instrucțiuni pentru eliminarea corectă	RU - Инструкции по правильной утилизации	SK - Pokyny na správnú likvidáciu	SL - Navodila za pravilno odstranjevanje
SV - Instruktioner för korrekt avfallshantering	TR - Doğru bertaraf talimatları	ZH - 正确处理说明	



IT Seguire le istruzioni e conservare per la consegna all'utente finale. Evitare qualsiasi uso improprio, manomissioni e modifiche. Rispettare le vigenti norme sugli impianti - AR تتلسماء الى المسمتة النهائي. تجنب أي سوء استخدام أو عبث أو إجراء تعديلات. التزم بالتشريعات السارية فيما يتعلق بالأنظمة - BE Прытрымлівайцеся інструкцыі і заховайце ёе для перадачы ў канчатковага карыстальніка. Пазбягайце няправільнага выкарыстання, пашкоджанняў і мадыфікацый. Забяспявайце адпаведнасць сістэм бачымым правілам - BG Следвайте тези инструкции и ги съхранявайте на безопасно място до доставката им до крайния потребител. Избягвайте всякаква неправилна употреба, подправяне и изменения. Спазвайте действащите разпоредби относно системите - CS Postupujte podle instrukcí a uschovejte je za účelem dodávky koncovému uživateli. Využívejte je jakéhokoli nepravého použití, neobdobné manipulace a úprav. Dodržujte aktuální platné předpisy týkající se těchto systémů - DA Følg anvisningerne og gem dem til videregiveelse til slutbrugeren. Undgå enhver ukorrekt brug og ændringer. Overhold de gældende regler for anlæggene - DE Befolgen Sie die Anweisungen und bewahren Sie diese für eine Weitergabe an den Endbenutzer auf. Unsachgemäßer Gebrauch, Manipulationen und Änderungen sind zu vermeiden. Beachten Sie die für die Anlagen geltenden einschlägigen Normen - EL Ακολουθήστε τις οδηγίες και φυλάξτε τις για να τις παραδώσετε στον τελικό χρήστη. Αποφύγετε κάθε ακατάλληλη χρήση, παρεμβάσεις και τροποποιήσεις. Πραγματοποιήστε κανονικούς σις εγκαταστάσεις - EN Follow the instructions and keep them safe for delivery to the end user. Avoid any misuse, tampering and modifications. Comply with the current regulations regarding the systems - ES Respetar las instrucciones y conservarlas para la entrega al usuario final. Evitar todo uso impropio, alteraciones y modificaciones. Respetar las normas vigentes sobre las instalaciones - ET Järgige juhiseid ja hoidke need lõppkasutaja tarvis ohtus kohas. Vältige väärkasutust, ümbermõtet ja muudatusi. Järgige süsteemide kohta kehtivaid määrsi - FI Noudata ohjeita ja säilytä ne laitteen käyttäjälle luovuttamista varten. Vältä virheellistä käyttöä, laitteiston peukaloitusta ja muutosten tekemistä siihen. Noudata laitteistoja koskevia voimassa olevia säännöksiä - FR Observer les consignes et les conserver pour la livraison à l'utilisateur final. Éviter tout usage impropre, interventions illicites et modifications. Respecter les normes en vigueur sur les installations - GA Lean na treochair agus cinntigh sábháilte iad ar mhíthéile le bheith chruinn ar aghaidh chun an úsáideoir deiridh. Ná déan iad a míh-úsáid, cuir isteach orthu ná iad a mhódhú. Cloigh leis na rialachaí atá i bhfeidhm faoi láthair maidir leis na córais - HR Sljedite upute i čuvajte ih na sigurnom mjestu i bit ih mogli isporučiti krajnjem korisniku. Izbjegavajte nepravilan način upotrebe, neovlašteno mijenjanje i izmjene. Pridržavajte se trenutnoć važećih propisa po pitanju sustava - HU Kövesse az utasításokat és őrizze meg azokat a végfelhasználók történő átadásig. Kerülje a helytelen használatot, a változtatásokat és módosításokat. A rendszerre vonatkozó érvényben lévő szabályozásokkal összhangban járjon el - KK Нускауларды орындынан жөне оны түпкі пайдаланушыга жеткізүү үшүн қауіпсіз жерде сақтаңыз. Кез келген дұрыс пайдаланбауға, жасанды кешірмелер жасауға және құрылымның өзгертуіне қажет бермеңіз. Жүйелерге қатысты ағымдағы ережелерді ұстаныңыз - LT Laikykites instrukcijų ir pasidarykite jas saugojimo vietoje, kas galėtų būti perduoti galutiniam naudotojui. Venkite netinkamą naudojimą, neleistiną pakeitimą ir modifikaciją. Laikykites galiojančių taisyklių, susijusių su sistemomis - LV Nievietojiet vārdus instrukcijās un saglabāiet tās, lai nodotu tās gala lietotājam. Izmēģiniet ne iekļautos laupīšanas izmantošanas, vīrošanas un modifikāciju. Rīkojieties saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem, kas attiecas uz šo sistēmu - MT Segui i-istruzzjonijiet u zomhom sikuri khal-kunsinna lii-utent ahhari. Ewita kwakwunke uzu hazin, bagħabis u modifika. Kun konformi mar-regolamenti attwali fir-riward tal-sistemi - NL Volg de instructies en bewaar ze voor de aflevering aan de eindklant. Vermijd elk oneigenlijk gebruik, gesleutel en wijzigingen. Neem de bestaande normen op de installaties in acht - NO Følg instruksene og oppbevar de for å overlevere de til sluttbrukeren. Unngå uegnet bruk, tuklinger eller endringer. Respekter normene som gjelder for anleggene - PL Postępować zgodnie z instrukcjami i przechowywać je zgodnie z zasadami bezpieczeństwa w celu dostarczenia do użytkownika końcowego. Nie dopuścić do użycia niezgodnego z przeznaczeniem, naruszenia ani wprowadzenia zmian. Przestrzegać przepisów obowiązujących obecnie w odniesieniu do systemów - PT Segue as instruções e guarde-as para entrega ao utilizador final. Evite qualquer uso indevido, violações e modificações. Cumpra com os regulamentos em vigor em matéria de sistemas - RO Respectați instrucțiunile și păstrați-le într-un loc sigur pentru a le putea înmăna în stare nealterată utilizatorului final. Evitați utilizarea necorespunzătoare și efectuarea de modificări. Respectați regulamentele în vigoare privind sistemele - RU Соблюдайте требования инструкции, сохраняйте инструкцию для ее передачи конечному потребителю. Не допускайте ненадлежащего использования, вмешательств и изменений конструкции. Соблюдайте действующие правила эксплуатации электроустановок - SK Postupujte podľa instrukcií a uschovejte ich na účel dodávky koncovému používateľovi. Využívať je akéhokoli nepravého použitia, neobdobné manipulácie a úprav. Dodržiavajte aktuálne platné predpisy týkajúce sa týchto systémov - SL Upoštevajte navodila in jih skrbno hranite, da jih boste lahko predali končnemu uporabniku. Izogibajte se napacni uporabi, ponarejanju in kakršnim koli spremembam. Upoštevajte veljavne predpise o sistemih - SV Følj instruktionerna och förvara dem för överlämning till slutanvändaren. Undvik all slags olämplig användning, manipulering och ändringar. Respektera gällande lagstiftning för systemen - TR Talimatları takip edin ve son kullanıcıya teslim etmek üzere güvenli bir şekilde saklayın. Herhangi bir hatalı kullanımdan, kurcalamadan ve değişikliklerden yaktaman kaçının. Sistemlere ilişkin yürürlükteki düzenlemelere uyun - ZH 遵循相关指示，并将其安全交付至最终用户手中。避免任何误用、篡改和修改。符合现行的系统相关规定。

Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:
Contact details according to the relevant European Directives and Regulations:
GEWISS S.p.A. Via D.Boselli, 11-T-24069 Cenate Setto (BG) Italy tel: +39 035 946 111 E-mail: qualitymarks@gewiss.com

According to applicable UK regulations, the company responsible for placing the goods in UK market is:
GEWISS UK LTD - Unity House, Compass Point Business Park, 9 Stocks Bridge Way, ST IVES
Cambridgeshire, PE27 5JL, United Kingdom tel: +44 1954 712757 E-mail: gewiss-uk@gewiss.com



+39 035 946 111
8:30 - 12:30 / 14:00 - 18:00
lunedì - venerdì / monday - friday



www.gewiss.com

